

## ĐƠN HÀNG SỐ 567

MỘT ĐƠN VỊ CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ THÀNH PHỐ BISHOP, NHÀ NƯỚC CALIFORNIA, SỬA ĐỔI 13, PHẦN 13.04.100 CỦA MÃ BUNOP MUNICIPAL MÔI TRƯỜNG DỊCH VỤ NƯỚC DÀNH CHO NGƯỜI CUNG CẤP

WHEREAS, Thành phố Giám mục, California ("Thành phố") là một công ty thành phố, được tổ chức hợp pháp theo hiến pháp và luật pháp của Bang California; và

Ở ĐÂU, Thành phố sở hữu và vận hành một hệ thống nước công cộng cung cấp nước cho khách hàng dân cư, thương mại và công nghiệp trong toàn bộ khu vực pháp lý của Thành phố; và

XÉT R, NG, năm 2018, Cơ quan lập pháp bang California đã thông qua Dự luật Thượng viện 998 (Giấy SB 998,) đã thông qua các biện pháp bảo vệ mới và mở rộng liên quan đến việc ngừng cung cấp dịch vụ nước để không thanh toán và các vấn đề liên quan; và

XÉT R, NG, Thành phố mong muốn sửa đổi Tiêu đề 13 (Dịch vụ công cộng), Mục 13.04.100 (Chấm dứt dịch vụ nước cho người dùng dân cư) để đảm bảo sự nhất quán với các yêu cầu của SB 998 và các luật khác.

NGAY BÂY GIỜ, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ THÀNH PHỐ BISHOP LÀM ORDAIN NHƯ SAU:

Phần 1. Đoạn 13.04.100 của Bộ luật Thành phố Giám mục có tên là Chấm dứt dịch vụ nước cho người dùng dân cư thành phố này được sửa đổi để đọc như sau:

Cấm 13.04.100 - Chấm dứt dịch vụ cấp nước cho người dùng dân cư.

A. Ngoài bất kỳ biện pháp khắc phục nào khác được phép vào thành phố, nơi người dùng dân cư không thanh toán bất kỳ hóa đơn nào của thành phố cho các dịch vụ nước trong vòng sáu mươi ngày sau khi hóa đơn đó được đấu thầu, thành phố sẽ có quyền chấm dứt dịch vụ nước đối với khu dân cư đó người dùng như được cung cấp trong Chương 1 của Phần 5 của Bộ luật Tiềm ích Công cộng (bắt đầu với Mục 10001). Thành phố sẽ khôi phục dịch vụ nước cho người dùng dân cư đó trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi thanh toán đầy đủ, cùng với việc thanh toán chi phí thực tế của thành phố để chấm dứt và khôi phục dịch vụ nước đó. Như được sử dụng trong phần này, việc phục hồi giao nước trong vòng bảy mươi hai giờ, không kể ngày cuối tuần hoặc ngày lễ, thanh toán đầy đủ các khoản phí đã nêu ở trên sẽ được coi là "khoảng thời gian hợp lý".

B. Hội đồng thành phố có thể, bằng nghị quyết hoặc chuyển động, thông qua chính sách ngừng cung cấp dịch vụ nước sinh hoạt. Chính sách này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở các thủ tục bổ sung liên quan đến thanh toán, ngừng dịch vụ, thông báo, phục hồi dịch vụ, tranh chấp hoặc kháng cáo hóa đơn, gia hạn và sắp xếp thanh toán thay thế, bảo vệ dành cho khách hàng có thu nhập thấp đủ điều kiện và có liên quan vấn đề Trong phạm vi chính sách được thông qua theo mục này mâu thuẫn với bất kỳ điều khoản nào trong Chương này, chính sách sẽ kiểm soát.

PHẦN 2. CEQA. Hội đồng thành phố đã xác định rằng Sắc lệnh được đề xuất không phải là một dự án trực tuyến, như được định nghĩa theo Hướng dẫn của Đạo luật Chất lượng Môi trường California (Thái CEQA) 15378.

PHẦN 3. Mức độ nghiêm trọng. Nếu bất kỳ phần nào của sắc lệnh này được phát hiện là không thể thực thi, thì mỗi điều khoản đó sẽ bị cắt đứt và tất cả các phần còn lại của sắc lệnh này sẽ được thi hành ở mức độ tối đa cho phép về mặt pháp lý.

PHẦN 4. Ngày có hiệu lực. Thư ký thành phố sẽ chứng nhận việc thông qua Pháp lệnh này và sẽ khiến một bản sao giống nhau được xuất bản ít nhất một lần trên tờ báo chính thức của Thành phố trong vòng mười lăm (15) ngày sau khi thông qua. Pháp lệnh này sẽ có hiệu lực vào ngày thứ 31 sau khi thông qua.

PASSED, APPROVED VÀ ADOPTED vào ngày 24 tháng 2 năm 2020.

Giới thiệu

Laura Smith, Thị trưởng

CHÚ Ý:

Robin Picken, Thư ký thành phố

## CHÍNH SÁCH VỀ DỊCH VỤ NƯỚC CUNG CẤP TẮT NGAY CHO VIỆC KHÔNG THANH TOÁN

1. Áp dụng chính sách. Chính sách này đối với dịch vụ cấp nước cho khu dân cư không trả tiền ("Chính sách") sẽ áp dụng cho tất cả các tài khoản của Thành phố cho dịch vụ nước sinh hoạt, nhưng không áp dụng cho bất kỳ tài khoản nào cho dịch vụ phi dân cư. Trong phạm vi Chính sách này mâu thuẫn với bất kỳ quy tắc, quy định hoặc chính sách nào khác của Thành phố, Chính sách này sẽ kiểm soát.

2. Thông tin liên lạc. Đối với các câu hỏi hoặc hỗ trợ liên quan đến hóa đơn tiền nước của bạn, nhân viên Dịch vụ Khách hàng của Thành phố có thể liên hệ theo số (760) 873-8458. Khách hàng cũng có thể trực tiếp đến Sở Công chính Thành phố Giám mục từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00 sáng đến 4:30 chiều, trừ các ngày lễ của Thành phố.

3. Thủ tục thanh toán. Căn cứ theo Bộ luật Thành phố Giám mục Mục 13.04.090, các hóa đơn cho các kỳ hạn hàng tháng sẽ được gửi qua đường bưu điện hoặc gửi đến từng người sử dụng các công trình nước của thành phố phải chịu các khoản phí theo quy định. Mỗi hóa đơn hàng tháng như vậy sẽ được thanh toán trước hoặc trước ngày thứ mười lăm của thời kỳ hàng tháng mà nó được đấu thầu. Hóa đơn không được thanh toán trong vòng hai mươi ngày kể từ ngày cuối cùng của tháng mà nó được đấu thầu là quá hạn.

4. Ngừng dịch vụ nước để không thanh toán. Nếu một hóa đơn quá hạn trong ít nhất sáu mươi (60) ngày theo lịch, Thành phố có thể ngừng dịch vụ nước.

4.1 Thông báo bằng văn bản cho khách hàng. Thành phố sẽ cung cấp thông báo qua thư cho khách hàng về hồ sơ ít nhất mười (10) ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ nước. Thông báo sẽ chứa:

(a) tên và địa chỉ của khách hàng;

(b) số tiền phạm pháp;

(c) ngày mà thanh toán hoặc sắp xếp thanh toán phải được thực hiện để tránh ngừng dịch vụ;

(d) thủ tục mà khách hàng có thể khởi kiện hoặc yêu cầu điều tra hoặc kháng cáo liên quan đến dịch vụ hoặc chi phí;

(e) mô tả về thủ tục mà khách hàng có thể yêu cầu một thỏa thuận thanh toán thay thế, có thể bao gồm gia hạn, khấu hao, lịch thanh toán thay thế hoặc giảm thanh toán;

(f) thủ tục để khách hàng có được thông tin về hỗ trợ tài chính, nếu có; và

(g) số điện thoại nơi khách hàng có thể yêu cầu sắp xếp thanh toán hoặc nhận thêm thông tin từ Thành phố.

#### 4.2 Thông báo bằng văn bản cho người thuê hoặc người thuê nhà.

(a) Nếu Thành phố cung cấp các tuyến dịch vụ riêng lẻ cho nhà ở một gia đình, cơ cấu nhà ở nhiều đơn vị, công viên nhà di động hoặc trại lao động nông trại và chủ sở hữu, người quản lý hoặc nhà điều hành nhà ở, công trình hoặc công viên là khách hàng về hồ sơ hoặc nếu khách hàng của địa chỉ gửi thư của hồ sơ không giống với địa chỉ dịch vụ, Thành phố cũng sẽ gửi thông báo cho những người cư ngụ sống tại địa chỉ dịch vụ ít nhất mười (10) ngày trước khi ngừng dịch vụ nước. Thông báo sẽ được gửi tới "Người cư ngụ", sẽ chứa thông tin được yêu cầu trong Mục 4.1 ở trên và sẽ thông báo cho người dân cư trú rằng họ có quyền trở thành khách hàng của Thành phố mà không cần phải trả số tiền do tài khoản quá hạn. Các điều khoản và điều kiện để người cư ngụ trở thành khách hàng của Thành phố được cung cấp trong Phần 8 dưới đây.

(b) Nếu Thành phố cung cấp nước thông qua một tuyến dịch vụ duy nhất trong cấu trúc nhà ở nhiều đơn vị, công viên nhà di động hoặc các công trình dân cư cố định trong trại lao động và chủ sở hữu, người quản lý hoặc người điều hành nhà ở, công trình hoặc công viên là Khách hàng của hồ sơ, Thành phố sẽ nỗ lực để thông báo cho người cư ngụ, bằng cách thông báo bằng văn bản được đăng trên cửa của mỗi đơn vị dân cư ít nhất mười (10) ngày trước khi chấm dứt, tài khoản bị truy thu và dịch vụ sẽ được chấm dứt vào một ngày được chỉ định trong thông báo. Nếu không hợp lý hoặc không thể thực hiện để gửi thông báo trên cửa của mỗi đơn vị, Thành phố sẽ đăng hai (2) bản sao thông báo ở mỗi khu vực chung có thể truy cập và tại mỗi điểm truy cập vào cấu trúc hoặc cấu trúc. Thông báo sẽ thông báo cho cư dân cư trú rằng họ có quyền trở thành khách hàng của Thành phố mà không cần phải trả số tiền đến hạn trên tài khoản quá hạn. Thông báo cũng sẽ chỉ định những gì người cư ngụ được yêu cầu phải làm để ngăn chặn việc chấm dứt hoặc thiết lập lại dịch vụ; ước tính chi phí dịch vụ hàng tháng; tiêu đề, địa chỉ và số điện thoại của một đại diện của Sở Công chính có thể hỗ trợ người cư ngụ tiếp tục phục vụ. Các điều khoản và điều kiện để người cư ngụ trở thành khách hàng của Thành phố được cung cấp trong Phần 8 dưới đây.

4.3 Đăng thông báo tại địa chỉ dịch vụ. Căn cứ theo Bộ luật Thành phố Giám mục Mục 13.04.095 và tuân thủ luật pháp tiểu bang, Thành phố sẽ để lại thông báo ngừng cung cấp dịch vụ dân cư sắp xảy ra và một bản sao của Chính sách này tại một địa điểm dễ thấy tại địa chỉ dịch vụ ít nhất bốn mươi tám (48) giờ trước khi ngừng dịch vụ. Thông báo sẽ bao gồm:

(a) tên và địa chỉ của khách hàng;

(b) số tiền phạm pháp;

(c) ngày mà thanh toán hoặc sắp xếp thanh toán phải được thực hiện để tránh ngừng dịch vụ;

(d) thủ tục để khách hàng có được thông tin về hỗ trợ tài chính, nếu có; và

(e) số điện thoại nơi khách hàng có thể yêu cầu sắp xếp thanh toán hoặc nhận thêm thông tin từ Cục Công trình Công cộng.

4.4 Hoàn cảnh theo dịch vụ nào sẽ không bị ngừng. Thành phố sẽ không ngừng dịch vụ nước sinh hoạt để không thanh toán trong các trường hợp sau:

(a) Trong quá trình điều tra của Cục Công trình Công cộng về tranh chấp hoặc khiếu nại của khách hàng theo Mục 5.1 dưới đây;

(b) Trong thời hạn kháng cáo lên Hội đồng Thành phố theo Mục 5.3 dưới đây; hoặc là

(c) Trong khoảng thời gian mà khoản thanh toán của khách hàng phải tuân theo việc gia hạn, khấu hao, lịch thanh toán thay thế hoặc giảm theo Mục 6 dưới đây và khách hàng vẫn tuân thủ thỏa thuận thanh toán được phê duyệt.

4.5 Các trường hợp theo dịch vụ nào Throu g h một dòng dịch vụ duy nhất sẽ không bị ngừng. Nếu Sở Công chính cung cấp nước thông qua một đường dây dịch vụ duy nhất trong cấu trúc nhà ở nhiều đơn vị, công viên nhà di động hoặc cấu trúc nhà ở cố định trong trại lao động và chủ sở hữu, người quản lý hoặc người vận hành nhà ở, công trình hoặc công viên là khách hàng của hồ sơ, Sở Công chính sẽ không ngừng dịch vụ nước sinh hoạt để không thanh toán trong các trường hợp sau đây:

(a) Nếu một tài khoản quá hạn liên quan đến một tài sản khác thuộc sở hữu, quản lý hoặc vận hành bởi khách hàng;

(b) Nếu một nhân viên y tế công cộng hoặc tòa nhà xác nhận rằng việc chấm dứt sẽ dẫn đến một mối đe dọa đáng kể đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của cư dân hoặc công chúng.

4.6 Các trường hợp tài chính và y tế đặc biệt theo đó các dịch vụ sẽ không bị ngừng.

(a) Cục Công trình Công cộng sẽ không ngừng dịch vụ nước nếu đáp ứng tất cả các điều kiện sau:

(i) Khách hàng hoặc người thuê của khách hàng nộp cho Thành phố chứng nhận của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính được cấp phép rằng việc ngừng sử dụng dịch vụ nước sẽ đe dọa đến tính mạng hoặc đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và sự an toàn của cư dân của các cơ sở nơi cung cấp dịch vụ dân cư;

(ii) Khách hàng chứng minh rằng họ không đủ khả năng tài chính để thanh toán cho dịch vụ dân cư trong chu kỳ thanh toán thông thường của Thành phố. Khách hàng được coi là không thể thanh toán tài chính trong chu kỳ thanh toán thông thường nếu: (a) bất kỳ thành viên nào trong gia đình khách hàng là người nhận hiện tại của CalWORKs, CalFresh, hỗ trợ chung, Medi-Cal, Chương trình thanh toán bổ sung / thu nhập bảo đảm bổ sung nhà nước, hoặc Chương trình Dinh dưỡng Bổ sung Đặc biệt của California dành cho Phụ nữ, Trẻ sơ sinh và Trẻ em, hoặc (b) khách hàng tuyên bố theo hình phạt khai man rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình thấp hơn 200 phần trăm mức nghèo của liên bang; và

(iii) Khách hàng sẵn sàng tham gia vào một thỏa thuận thanh toán thay thế, bao gồm cả gia hạn, khấu hao, lịch thanh toán thay thế hoặc giảm thanh toán liên quan đến các khoản phí quá hạn.

(b) Đối với bất kỳ khách hàng nào đáp ứng tất cả các điều kiện trên, Thành phố sẽ cung cấp cho khách hàng một trong các tùy chọn sau, được Thành phố lựa chọn theo quyết định của mình: (1) gia hạn thời hạn thanh toán; (2) khấu hao số dư chưa thanh toán; (3) lịch thanh toán thay thế; hoặc (4) khoản thanh toán giảm. Giám đốc Công trình Công cộng sẽ chọn cách sắp xếp thanh toán phù hợp nhất, xem xét thông tin và tài liệu do khách hàng cung cấp, cũng như nhu cầu thanh toán của Thành phố. Bất kỳ thỏa thuận thanh toán nào được đưa vào theo Mục này sẽ phải tuân theo các điều khoản, điều kiện và biện pháp khắc phục, trong Phần 6.

(c) Khách hàng có trách nhiệm chứng minh rằng các điều kiện trong tiểu mục (a) đã được đáp ứng. Khi nhận được tài liệu từ khách hàng, Thành phố sẽ xem xét tài liệu trong vòng bảy (7) ngày theo lịch và: (1) thông báo cho khách hàng về thỏa thuận thanh toán thay thế do Thành phố lựa chọn và yêu cầu sự đồng ý có chữ ký của khách hàng tham gia vào thỏa thuận thay thế đó; (2) yêu cầu thêm thông tin từ khách hàng; hoặc (3) thông báo cho khách hàng rằng họ không đáp ứng các điều kiện trong tiểu mục (a).

(d) Thành phố có thể ngừng dịch vụ nước nếu một khách hàng đã được cấp một thỏa thuận thanh toán thay thế theo phần này không thực hiện bất kỳ điều nào sau đây trong sáu mươi (60) ngày trở lên: (a) thanh toán các khoản phí chưa thanh toán của mình bằng cách ngày thanh toán kéo dài; (b) thanh toán mọi khoản khấu hao theo kế hoạch khấu hao; (c) thanh toán bất kỳ số tiền nào đến hạn theo lịch thanh toán thay thế; (d) để thanh toán số tiền thanh toán giảm vào ngày đáo hạn của nó; hoặc (e) thanh toán chi phí hiện tại của mình cho dịch vụ nước. Thành phố sẽ đăng thông báo cuối cùng về ý định ngắt kết nối dịch vụ tại một địa điểm nổi bật và dễ thấy tại địa chỉ dịch vụ ít nhất năm (5) ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ. Thông báo cuối cùng sẽ không cho phép khách hàng tham gia bất kỳ cuộc điều tra hoặc đánh giá nào của Thành phố.

4.7 Thời gian ngừng dịch vụ. Thành phố sẽ không ngừng dịch vụ nước do không thanh toán vào Thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ hợp pháp hoặc bất cứ lúc nào mà văn phòng của Thành phố không mở cửa cho công chúng.

4.8 Phục hồi dịch vụ. Khách hàng đã ngừng dịch vụ nước có thể liên hệ với Thành phố qua điện thoại hoặc gặp trực tiếp về việc phục hồi dịch vụ. Việc phục hồi sẽ phải trả khoản: (a) mọi khoản tiền quá hạn, bao gồm cả lãi hoặc phạt áp dụng; (b) mọi khoản phí kết nối lại, tuân theo các giới hạn trong Mục 7.1, nếu có; (c) và tiền đặt cọc, nếu Thành phố yêu cầu.

## 5. Thủ tục tranh chấp hoặc kháng cáo dự luật.

5.1 Thời gian để tôi bắt đầu Khiếu nại hoặc Yêu cầu Điều tra. Một khách hàng có thể khởi kiện hoặc yêu cầu điều tra về số tiền của hóa đơn trong vòng mười (10) ngày kể từ ngày nhận được hóa đơn tranh chấp. Chỉ dành cho mục đích của Phần 5.1 này, một hóa đơn sẽ được coi là nhận được bởi một khách hàng năm (5) ngày sau khi gửi thư.

5.2 Đánh giá của thành phố. Khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra kịp thời sẽ được xem xét bởi Giám đốc Công trình Công cộng, người sẽ đưa ra quyết định bằng văn bản cho khách hàng. Việc xem xét sẽ bao gồm việc xem xét liệu khách hàng có thể nhận được gia hạn, khấu hao, lịch thanh toán thay thế hoặc giảm thanh toán theo Mục 6 hay không.

5.3 Kháng cáo lên Hội đồng thành phố. Bất kỳ khách hàng nào có khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra kịp thời theo Đoạn 5 này đã dẫn đến một quyết định bất lợi có thể kháng cáo quyết định lên Hội đồng Thành phố bằng cách gửi thông báo kháng cáo lên Thư ký Thành phố trong vòng mười (10) ngày làm việc của Thành phố gửi thư xác định của nó. Khi nhận được thông báo kháng cáo, Thư ký thành phố sẽ đặt vấn đề được xét xử tại một cuộc họp Hội đồng thành phố sắp tới và gửi thông báo bằng văn bản cho khách hàng về thời gian và địa điểm của phiên điều trần ít nhất mười (10) ngày trước cuộc họp. Quyết định của Hội đồng thành phố sẽ là quyết định cuối cùng.

6. Phần mở rộng và các thỏa thuận thanh toán thay thế khác.

6.1 Thời gian để yêu cầu gia hạn hoặc sắp xếp thanh toán thay thế khác. Khách hàng đáp ứng các tiêu chí của Mục 4.3 (a) ở trên có thể yêu cầu gia hạn hoặc sắp xếp thanh toán thay thế khác được mô tả trong Phần 6. Nếu khách hàng gửi yêu cầu của mình trong vòng mười ba (13) ngày sau khi gửi thông báo bằng văn bản về việc ngừng dịch vụ của Thành phố, yêu cầu sẽ được xem xét bởi Giám đốc Công trình Công cộng. Các quyết định của Thành phố liên quan đến việc gia hạn và các thỏa thuận thanh toán thay thế khác là quyết định cuối cùng và không phải kháng cáo lên Hội đồng Thành phố.

6.2 Gia hạn. Nếu được Thành phố chấp thuận, khoản thanh toán của khách hàng đối với số dư chưa thanh toán của họ có thể được gia hạn tạm thời trong thời gian không quá sáu (6) tháng sau khi số dư ban đầu đến hạn. Giám đốc Công trình Công cộng sẽ xác định, theo quyết định của mình, thời gian gia hạn sẽ được cung cấp cho khách hàng. Khách hàng sẽ thanh toán toàn bộ số dư chưa thanh toán trước ngày do Thành phố quy định và phải duy trì hiện tại trên tất cả các chi phí dịch vụ nước tích lũy trong bất kỳ giai đoạn thanh toán tiếp theo. Ngày thanh toán mở rộng sẽ được quy định bằng văn bản và cung cấp cho khách hàng.

6.3 Khấu hao. Nếu được Thành phố chấp thuận, khoản thanh toán của khách hàng đối với số dư chưa thanh toán của họ có thể được khấu hao trong thời gian không quá mười hai (12) tháng, theo quyết định của Giám đốc Công trình Công cộng, theo quyết định của anh ấy hoặc cô ấy. Nếu khấu hao được phê duyệt, số dư chưa thanh toán sẽ được chia cho số tháng trong thời gian khấu hao và số tiền đó sẽ được thêm vào hóa đơn hàng tháng của khách hàng cho dịch vụ nước cho đến khi được thanh toán đầy đủ. Trong thời gian khấu hao, khách hàng phải duy trì hiện hành đối với tất cả các chi phí dịch vụ nước tích lũy trong bất kỳ thời hạn thanh toán nào sau đó. Lịch khấu hao và số tiền đến hạn sẽ được quy định bằng văn bản và cung cấp cho khách hàng.

6.4 Lịch thanh toán thay thế. Nếu được Thành phố chấp thuận, khách hàng có thể thanh toán số dư chưa thanh toán của mình theo lịch thanh toán thay thế không quá mười hai (12) tháng, theo quyết định của Giám đốc Công trình Công cộng theo quyết định của mình. Nếu được phê duyệt, lịch thanh toán thay thế có thể cho phép thanh toán một lần

theo định kỳ không trùng với ngày thanh toán được thiết lập của Thành phố hoặc có thể cung cấp cho các khoản thanh toán được thực hiện nhiều hơn hoặc ít hơn so với ngày thanh toán thông thường của Thành phố. Trong thời gian của lịch thanh toán thay thế, khách hàng phải duy trì hiện hành đối với tất cả các chi phí dịch vụ nước tích lũy trong bất kỳ thời hạn thanh toán nào sau đó. Lịch thanh toán thay thế và số tiền đến hạn sẽ được quy định bằng văn bản và cung cấp cho khách hàng.

6.5 Giảm thanh toán. Theo quyết định của Giám đốc Công trình Công cộng, một khách hàng có thể nhận được việc giảm số dư chưa thanh toán của khách hàng đối với dịch vụ nước. Giám đốc Công trình Công cộng sẽ xác định, theo quyết định của mình, có nên cấp khoản thanh toán giảm hay không. Số tiền thanh toán giảm và ngày đáo hạn sẽ được quy định bằng văn bản và cung cấp cho khách hàng.

6.6 Không tuân thủ. Nếu khách hàng không tuân thủ thỏa thuận thanh toán được Thành phố phê duyệt theo mục này hoặc không thanh toán các khoản phí hiện tại của mình cho dịch vụ nước và số tiền gốc đến hạn là hơn 60 ngày, Thành phố có thể ngừng dịch vụ nước. Thành phố sẽ đăng thông báo cuối cùng về ý định ngắt kết nối dịch vụ tại một địa điểm nổi bật và dễ thấy tại địa chỉ dịch vụ ít nhất năm (5) ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ. Thông báo cuối cùng sẽ không cho phép khách hàng tham gia bất kỳ cuộc điều tra hoặc đánh giá nào của Thành phố.

7. Các chương trình cụ thể cho khách hàng có thu nhập thấp.

7.1 Giới hạn phí kết nối lại và từ bỏ quyền lợi. Đối với những khách hàng dân cư chứng minh cho Thành phố thu nhập hộ gia đình dưới 200 phần trăm chuẩn nghèo của liên bang, Thành phố sẽ:

(a) Giới hạn mọi khoản phí kết nối lại trong giờ hoạt động bình thường ở mức năm mươi đô la (50 đô la) và trong giờ không hoạt động xuống còn một trăm năm mươi đô la (150 đô la). Các giới hạn sẽ chỉ áp dụng nếu phí kết nối lại của Thành phố thực sự vượt quá các khoản này. Các giới hạn này có thể được điều chỉnh hàng năm đối với những thay đổi trong Chỉ số giá tiêu dùng của Cục Thống kê Lao động cho tất cả người tiêu dùng thành thị (CPI-U) bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2021.

(b) Miễn các khoản lãi suất cho các hóa đơn quá hạn cứ sau 12 tháng. Thành phố sẽ áp dụng miễn trừ cho bất kỳ khoản phí lãi suất nào chưa được thanh toán tại thời điểm yêu cầu của khách hàng.

7.2 Trình độ chuyên môn. Thành phố sẽ coi một khách hàng dân cư có thu nhập hộ gia đình dưới 200 phần trăm chuẩn nghèo của liên bang nếu: (a) bất kỳ thành viên nào trong gia đình là người nhận hiện tại của CalWORKs, CalFresh, hỗ trợ chung, Medi-Cal, Thu nhập Bảo đảm Bổ sung / Chương trình thanh toán bổ sung của tiểu bang, hoặc Chương trình dinh dưỡng bổ sung đặc biệt của California dành cho phụ nữ, trẻ sơ sinh và trẻ em hoặc (b) khách hàng tuyên bố theo hình phạt khai man rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình thấp hơn 200% mức nghèo của liên bang.

8. Thủ tục cho người thuê hoặc người thuê nhà trở thành khách hàng của thành phố.



8.1 Thỏa thuận với Điều khoản và Điều kiện Dịch vụ của Thành phố. Thành phố sẽ cung cấp dịch vụ cho người cư trú thực tế nếu mỗi người cư ngụ đồng ý với các điều khoản và điều kiện dịch vụ và đáp ứng các yêu cầu của quy tắc và quy định của Thành phố. Mặc dù vậy, nếu một hoặc nhiều người cư ngụ sẵn sàng và có thể chịu trách nhiệm về các khoản phí tiếp theo đối với tài khoản đối với sự hài lòng của Thành phố, hoặc nếu có một phương tiện vật lý, có sẵn về mặt pháp lý cho Thành phố, ngừng cung cấp dịch vụ cho những người đó những người cư ngụ không đáp ứng các yêu cầu của quy tắc và quy định của Thành phố, Thành phố sẽ cung cấp dịch vụ cho những người cư ngụ đáp ứng các yêu cầu đó.

8.2 Xác minh hợp đồng thuê nhà. Trong trường hợp nhà ở một gia đình tách biệt, để miễn số tiền do tài khoản quá hạn, một người cư ngụ trở thành khách hàng sẽ xác minh rằng khách hàng của tài khoản quá hạn là hoặc là chủ nhà, người quản lý hoặc đại lý của nhà ở. Việc xác minh có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, hợp đồng thuê hoặc cho thuê, biên lai cho thuê, một tài liệu của chính phủ chỉ ra rằng người thuê đang thuê tài sản, hoặc thông tin được tiết lộ theo Mục 1962 của Bộ luật Dân sự, theo quyết định của Thành phố.

8.3 Các khoản khấu trừ từ tiền thuê trả tiền. Căn cứ theo Bộ luật Chính phủ Mục 60371 (d), bất kỳ cư dân nào trở thành khách hàng của Thành phố theo Đoạn 8 này và có các khoản thanh toán định kỳ, như thanh toán tiền thuê, bao gồm các khoản phí cho dịch vụ nước sinh hoạt, trong đó các khoản phí đó không được nêu riêng khấu trừ từ khoản thanh toán định kỳ mỗi kỳ thanh toán tất cả các khoản phí hợp lý đã trả cho Thành phố cho các dịch vụ đó trong thời gian thanh toán trước đó.

9. Dịch vụ thông báo của bên thứ ba cho người cao niên và người lớn phụ thuộc. Thành phố sẽ cung cấp cho khách hàng dân cư từ 65 tuổi trở lên hoặc người lớn phụ thuộc (theo quy định tại Bộ luật Phúc lợi và Định chế Mục 15610 (b) (1)), dịch vụ thông báo của bên thứ ba, theo đó Thành phố sẽ cố gắng để thông báo cho một người được khách hàng chỉ định nhận thông báo khi tài khoản của khách hàng quá hạn và có thể bị chấm dứt. Thông báo sẽ bao gồm thông tin về những gì cần thiết để ngăn chặn việc chấm dứt dịch vụ. Thành phố sẽ gửi thông báo cho bên thứ ba được chỉ định ít nhất mười (10) ngày trước khi chấm dứt dịch vụ. Để tham gia, khách hàng phải gửi yêu cầu thông báo của bên thứ ba theo mẫu do Thành phố cung cấp và phải có sự đồng ý bằng văn bản của bên thứ ba được chỉ định. Dịch vụ thông báo không bắt buộc bên thứ ba phải trả bất kỳ khoản phí quá hạn nào, cũng như không ngăn chặn hoặc trì hoãn việc chấm dứt dịch vụ.

10. Ngôn ngữ cho một số thông báo bằng văn bản. Tất cả các thông báo bằng văn bản theo Mục 4 và Mục 6.6 của Chính sách này sẽ được cung cấp bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Quốc, tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Hàn và bất kỳ ngôn ngữ nào khác được nói bởi mười phần trăm (10%) hoặc nhiều người hơn trong khu vực dịch vụ của Thành phố.

11. Các biện pháp khắc phục khác. Ngoài việc ngừng cung cấp dịch vụ nước, Thành phố có thể theo đuổi bất kỳ biện pháp khắc phục nào khác có sẵn trong pháp luật hoặc vốn chủ sở hữu để không phải trả phí dịch vụ nước, bao gồm, nhưng không giới hạn:

đảm bảo số tiền quá hạn bằng cách nộp các tài sản thế chấp vào bất động sản, nộp đơn khiếu nại hoặc hành động pháp lý hoặc giới thiệu số tiền chưa trả cho các bộ sưu tập. Trong trường hợp một hành động pháp lý được quyết định có lợi cho Thành phố, Thành phố sẽ được thanh toán tất cả các chi phí và chi phí, bao gồm phí luật sư và lãi lũy kế.

12. Ngừng dịch vụ nước đối với các vi phạm khác của khách hàng. Thành phố có quyền ngừng dịch vụ nước đối với bất kỳ hành vi vi phạm pháp lệnh, quy tắc hoặc quy định nào của Thành phố ngoài việc không thanh toán.

13. Quyết định của nhân viên thành phố. Bất kỳ quyết định nào có thể được đưa ra bởi Giám đốc Công trình Công cộng theo Chính sách này có thể được đưa ra bởi Quản trị viên Thành phố.